

Kraków
Twarda 19

טשענאטאזער צייטונג

Poniedziałek, d. 10 kwietnia 1933

מאנטאג ערב פסח תרצ"ג.

אניאבערראשונג פאר'ן טשענאטאזער פובליקום!

לכבוד יו"ט! אנ'אבערקהרעניש אין סאדע-לכבוד יו"ט! וואסער אין לעמאניאדע-פראדוקציע

נאך לאנגע אנטרענונגען איז ענדליך אונגעלונגען צו בעקומען די אויסשליסליכע פערטענונג אויף טשענאטאזער און אונגענוג צו פאבריצירען דאס ריינע נאטירליכע אנאנאס-געטראנק, וועלכעס איז צוזאמענגעשטעלט פון פרישע אנאנאסן. צום ערשטען מאל וועט דאס טשענאט. פובליקום האבען די געלענעהייט צו טרינקען דאס נאטירליכע אנאנאס-געטראנק. טרינקט דעריבער נאר דעם נאטירליכע אנאנאס-געטראנק, וואס איז אונטערגעלייכליך און ביז-איצט נאך נישט געווען.

מיט אכטונג "URSUS"

ס. מישהאלטער, ווארשאווער. № 21.

Ważne dla P.P. Przemysłowców, Kupców i Rzemieślników Odwołania W SPRAWACH PODATKU OBROTOWEGO

REDAGUJE FACHOWO

Biuro Podatń, tłumaczeń i przepisywania na maszynach
Franciszka Francuza, Częstochowa, 2 aleja 42. Tel. 490.

UWAGA: wyjeżdżającym zagranicę załatwia formalności paszportowe i wizowe.

Staraniem Samorządu Uczn. przy SZKOLE ZOFJI WAJNSZTOKÓWNY odegrana zostanie w niedzielę 16 b. m. punkt. o godz. 11 ej przed poł. w teatrze Kameralnym cudowna baśń-operetka

„Laleczka z Saskiej Porcelany”

Udział bierze 70 dzieci.

Tańce fantast. w oryg. kostjumach.
Dechód przeznaczony na cele samopomocy
Przedprzedaż biletów w szkole (Aleja 20) codziennie op 11—1 i 4—6.

זמן חרותנו!

וויססטו באמת זיין פריי און האבען א פרייהייט יום טוב טאָ קויף אַ לאַס אין דער גליקליכער קאלעקטור פון **מ. יאשינסקי** בערקא יאסעלעוויטשא **№ 5** וואו עס איז שוין צו בעקומען לאַסען צו דער ער-שטער קלאַס פון דער 27-טער מלוכה-לאַסעריי. אַ פערטיל לאַס 10 זל, אַ האַלבער-20, גאַנצע-40 געניקט די אירעם **מ. יאשינסקי**, פ. יאסעלעוויטשא 5

ברילען, בינאקלען

אלערארט פאסענער גענוי אויסגעפיהרט לויט די פארשיפט פון דאקטאר. גלעזער פון די בעוואוסטע פירמע „צייס” אין יענא. אויך אלערארט רעפערטור אטורען. צום קומענדען סעזאן א גרויסער אויסוואהל פון פאטאגראפישע אפאראטען און אלערארט צוראטען פאר קאסע און אויף ראטעס צו די ביליגסטע פרייזען.

ZEISS PUNKAL
Optyk Medical
Z. ERNER, Aleja 31.

Komunikat Akademickiej Młodz. Sjon.
Zarząd zawiadamia, że w środę dn. 12 kwietnia o godz. 6 wiecz. odbędzie się referat p. t. „Możliwości kolonizacji stanu Średniego w Palestynie” kol. Z. Bromberga, poprzedzony kilku wiadomościami o instytucjach prawnopubl. Iszuwu, w lokalu przy Al. Kościuszki 16.

„Kino Atlantic”
גארי קופער, נאנסי קארל אין פילם
UPADŁY ANIOŁ
דער דריטער זשאק האַלט אין פילם
W tajemniczym wawozie
פרייזען פון 25 גר.

דער נעכסטער נומער ערשיינט וונטאגדי חול המועד פסח.

האמעראל-טעאטער.
מיטוואך, 12. עווייטער טאג פסח 9 אווענד פויליש-יודישער קינסטלער = אווענד פון רחל האלצער
אין פראגראם: די בעסטע ווערק פון פוילישע און יודישע ליטעראטור: זשעראסקי, טובים, וויטלין, פראן, אש, איינהארן א. א. בילעטען צו בעקומען אין דער ביפליאטעק א. נ. פון „ה. מעדא” אלע 12.

כשר לפסח! א פלאש וויין 1,50 זל.
ווי אויך ספירט של פסח. פון וועלכען דער יוד וועט האבען א'אמת'ן ענג-יום-טוב צו בעקומען אין לאנג-יעהריגען וויין-און ספירטוס - געשעפט פון **יצחק מענדיל עפשטיין** איז איבערפראגען געווארען אויפ'ן **נייעם מארק רוג ווארשאווער** א. ד. פ. „**ZŁOTY RÓG**” וואו ס'איז צו בעקומען אלערליי וויינען, ספירטואליען, מעהד, קאניאק און אנדערע משקאות, אלס עכט, אונגעפערלעש, דערונטער גאנץ אלטען וויין און „כרמל” צו מעסיגע פרייזען. האַפענטליך, דאָס די ג' קונדשאַט וועט ווייטער מיר שענקען צוטרוי און האַנדעלס-בעציהונגען — זיכענס זיך מיט אַכטונג: **יצחק מענדיל עפשטיין און שמשו שטשופאק.** אויך טאבאק-אויסארבייטונגען דאָ צו בעקומען. ווייז פשר לפסח פון 1,50 א פלאש.

ביליגע ווי איבעראל! די לאנגיעהריגע פירמע ד. שולדינגער, מיראָוסקא 1, רוג נייער מארק
מאכט בעקאנט, אן לכבוד יום-טוב איז דאס געשעפט פערזעהען מיט א גרויסען אויסוואהל פון קאפעלושען, היטלען, יודישע טוכענע היטלען, סאמעטענע היטלען, קאפלען, שילער-היטלען אויך אלערליי קינדער-היטלען. געניקט די אירעם: **ד. שולדינגער, מיראָוסקא 1, רוג נייער מארק**

וויכטיג פאר סוחרים און קאנסומענטען!
די לאנגיעהריגע פירמע
H. IMICH w Częstochowie
Aleja 16, telefon 97
מאכט בעקאנט דאס די פרייזען זענען **בערייטענער צורנידריגט געווארען.**

סעלעראם!
אָהן בלוס און אָהן מעסער! היט אײך פאר פערקויפלונג!
קומט עס זאָר נישט זײן צו שפעט!
לייבערע אויף פערשידענע געזונטליכקייטען און קערפער-פערקויפלונגען: רעסונג, הילף, רמאה פאר ברוך-קראנקע מענער, פרויען און קינדער — פערנאבלעסונג און גוטע נישט, ווייל דער ברוך הערט גרויס ווי א מענטשן! קאָם און ווי א העסער-קאָם און קאָם ווען לעבענס-געפעהרליך אין גראַנדין הערען, אויך נעם אויף ליערענע: 1) בראַנען, בויכברענען, געבערס-טוי-טער-ברוכען און הענגע-ברוכען, 2) פערקויפטע פליזעס (הויקערס), לעהטונגען, אלערליי פערקויפלונגען, פאר פרויען מיט געשוועלענע פוס-גומענען וועלען פאר פערט-לייבליכע ספעציעלע נומערע באנדאזשען, וואס ס'איז די גיטער, דער קראנקער הערט געהאלטען מיט ספעציעלע נומערע פיל-באנדאזשען און פ'אנצווישע מאסאזשען, פאר פערקויפטע פלעצען — גארטען און ארעמענדישע אמאראנען ווי אויך ניסאמאנען. אויב איהר הילט אהערען אויסלעבען און ספעציעלע מעדיציען, ווערעט איהר צו דער אויפגערישער ספעציעלען וועלעך בענוט א 20-ווערונג פראקטיק און איז געקומען נאך שטענדיק און פלעכט נאך אויפ'ן פערקאנען פון טשענאטא-כאויקער פובליקום און און דער פראַווינע אויף אלענערען אויפגעמאכט און נעמט 10
א נאנצען טאָג אין האַפער קאליסקי פילסודסקי 1. צימער 8.
דיר. ראפאט.
בעמערקונג: צויעב דער זעהר שווערער צייט זעהר ביליגע פרייזען. דיפלאמען האבען אונטערגעשטעלט פאָלגענדע אונטערזוכונגען: פראַקטיק און קאָ-פראַם. דיר באראנאט, פראַם, דיר י. פארישקער, פראַם, דיר בר. קאָ-פראַם. פראַם און אויך אנדערע.

ישמחה בחגד! ישמחה בחגד!
די אלטע בעקאנטע פירמע
לייבוש גאלד
אין פערזעהען מיט א גרויסען אויסוואהל פון פערשידענע וויינען, מעהד, קינדש-וויינען צו ביליגע פרייזען. בעמערקונג: איך בעוין אויך אלטען פרימא אונטער-וויין. רויט-וויין ספעציעל פאר מאַגען - און צוקער-ליידענדע.

כשר לפסח ווארשיטען, אויפשניטען, סאלאמי, אונגארישע סאלאמי גענווען-שמאלץ, בעסטע קוואליטעט צו ביליגע פרייזען
אין האב אויך בעקומען **ארץ-ישראל-מצות** אויף טשענאטאזער, ראדאסקי, די פערטענונג פון און ווארשיטען
די מצות ווערען פערקויפט אין מיניע געווענליכער **אלעע 4 און אלעע 28.**
מיט אכטונג **א. אבראמאוויטש, אלעע 4.**

ווייז און מעד פשר לפסח!
צו בעקומען אין דער וויין פאָבריק (ווארשאוסקא 11)
פון **שמואל גאלד**
געשעפט אויף קאטעדראלאנא 3-5
די בעסטע וויינען און מעד צו די ביליגסטע פרייזען.

Ostatnio otwarty został pierwszorzędny
ZAKŁAD FOTOGRAFICZNY
Z. BIBER, I-a Aleja 6 (dawniej zakład p Edelista)
Przyjmuje się również klisze do wywołania oraz fotografie do powiększenia (portrety).
WYKONANIE SOLIDNE i PIERWSZORZĘDNE.

Hurtowy skład cerat, linoleum i przyborów tapicerskich
I. HOLAND i S-ka
Berka Joselewicza 6 (daw. Ogródowa, sklep Obrony)
האַט אויפ'ס לאַגער אַ גרויסען אויסוואהל כאַדניקעס, דיוראנען, פליזשען, לינאָלאַם, אַפאַנעס (ברעטענען), שעניקעס, לעזשאַקעס, פעלד-בעטלעך **אַלץ צו פאַבריקס-פרייזען.**
מיט אַכטונג
י. האַלאַנד און קאַמפ.
בערעק יאַסעלעוויטש 6.

א גרויסע פרייד אויף פסח



וועט אייך זיך פארברייטן מיט א זיסען טאָרט און קוכען, וואס וועט בעציהערען אייער יום-טוב'דיגען טיש. שוין דאס באַקען אַליין פער-שאַפט פרייד, ווייל ד'ר עטקערס באַק-פּוּלֵווער גיט די זוכער־הייט, אַז אַלץ וועט אויסגעצייכענט געלונגען. אייך מוזט אַבער אַכטונג געבען אויף דער שוץ-מאַרקע „עטקער“ און אויפ'ן נאָמען „עטקער“ ביי דעם גיבען די זוכער־הייט פון גוטער קוואַליטעט.

Backin



אַליין באַקען איז אַזוי גוט ווי שפּאַרען.
עטקערס פּרעפּאַראַטען זענען צו בעקומען אין יעדען געשעפט, דאָרט בעקומט מען אויך די בעליבטע עטקער-רעצעפטען. אויב די רעצעפטען פעהלען גראָד, קען מען זיי בעקומען פּראַקטיש דורך איינשיקען 40 גר. פּאָסטמאַרקעס צו **Dr. August Oetker, Oliwa.**

פון דער יודישער געזעלשאַפט פאַר טוריסטיק און לאַנדקענטשאַפט די טעג פון 16, 17, 18 ד. ה. קומט פאַר ענאָיאַוספּלוג נאָך וואַראַש. אינמאַרקציעס ערטיילט דער סעקרעטאַריאַט, אַלעס קאַשטשוישקי 16.

איז 1.20 זל. און קיין שום פּערקלענע-רונג פּונ'ם פּרייז קען נישט געמאַכט ווערען

אַבגעלעגט דעם טערמין פון איינ-שרייבונגען פאַר יוד. שול-קינדער.

באַדען וועט אונזער אַלט-ניילאַנד נישט קענען פּרעזענטערען די וויכטיגסטע אויפ-גאַבען פון ציינונגס-ס'מאָ דעריבער יעצט אין דער צייט פון גרויסער יו-דישער נויט און געוואַלדיגע אויפבו-מעגליכקייטען געוואַרנט ווערען קודם פל וועגען געלד - מיטלען פאַר'ן קרן קימת.

Któryż to rolnik głodzi swego konia

by zaoszczędzić na owsie? To byłoby niema- drze. Błędem byłoby również, gdyby Szanowna Pani dla zaoszczędzenia mydła chciała mniej prać swą bieliznę. Wnet roz- padłaby się w strzępy. Szanowna Pani musiałaby zbyt szybko wydać 50 zł na nową bieliznę, i to dlatego, że chciała za- oszczędzić 5 zł na mydle. Jeżeli Szanownej Pani zależy na swej bieli- żnie, wówczas winna ją prać mydłem „Kołłontay z pralką”. Szanowna Pani nie powinna dać sobie wmówić czegoś innego rzekomo „równie dobrego”, nawet gdyby było nieco tańsze. Mydło „Kołłontay z pralką” jest tańsze, bo jest lepsze...

Mydło **Kollontay** z pralką jest lepsze...

Bezpłatnie: Originalna paczka Shempunalia Kollontay'a (wiar- tości 40 gr.) do 1 kg mydła Kollontay'a

די נייגעגרינדעטע שקל-קאָמיטע-טען ווערען דרינגענד אויפגעשאַדערט מיטצווירקען, און די השבנות פון תרצ"ב זאלען ענדגילטיג ער'פדיגט ווערען אין משך פון 8 טאָג.

די גאַנצע קאַרעספּאָנדענץ פאַר'ן צענטראַלען שקל-קאָמיטעט דארף גע-שיקט ווערען אויפ'ן צייטווייליגען אַד-רעס:

Centr. Komitet Szeklowy w Polsce Warszawa, Królewska 18 m. 3

די געלדער דאַרפען געשיקט ווערען דורך אונזער ספעציעלער קאָנטע אין פ. ק. א. נומ. 12.793.

מיר רופען אַלע ציוויטישע גרופּי-רונגען צו אַ האַרמאָנישער צוזאַמען-אַרבייט, בכדי צו זיכערן די תרצ"ב קאָפיציע דעם געהעריגען ערפּאָלן.

די היי-טערהייטע שקל-קאָפיציע אין פּויל-לען הויבט זיך אָן מיט א פּרעשפּעטי-גונג. אין אַלע לענדער ווערט די אַק-ציע שוין אָנגעפיהרט. דעריבער מוזען אומבעדינגט צונויפגערופען ווערען די אַרגאַניזיר - זיצונגען פון די אַרטיגע שקל-קאָמיטעטען תּיכּף נאָכ'ן ערהאַלטען די אינסטרקציעס. די פּראַקטישע אָהן פון די אַרגאַניזיר-זיצונגען מוזען אָהן אויפהאַלטן איבערגעשיקט ווערען צום צענטר. שקל-ביוראָ, לויט דעם אָנגעוו-זענעם אַרדעט, בכדי די שקלים זאלען קאָנען בעצייטענס אַרויסגעשיקט ווע-רען און די אַקציע זאל נאָך קאָנען געפיהרט ווערען אין די חלן-המועד פּסח-טעג, וועלכע זענען עוונדערס געאייגענט פאַר דער אַקציע.

די לייטונגען פון די היגע פּאַווערענע שולען האָבען בעקומען א מיטטיילונג פון היגען אינספּעקטאָראַט, דאס אויפ'ן גרונד פון דער פּעאַרדנונג פון קראָ-קאָווער שול-קוראַטאָריעס זענען אויפ'ן 10, 11 און 12 ד. ה. בעשטימט געוואָ-רען איינשרייבונגען פון נייצ שול-קינ-דער.

אָליב דעם אַבער, וואס די דאָזיגע טעג פּאַלען אויס אין ערב פּסח און אין ביי דעם טעג פּסח, האט דער היגער רב ר' נחום אש פייטאָ טעלעפּאָניש זיך געוואַנדען צום קראָקאָווער שול-קוראַ-טאָריעס וועגען אַבגעגען דעם טערמין פון די איינשרייבונגען פאַר יודישע שול-קינדער אויף נאָך פּסח.

דער נאַטשעליק ה' זשעפּעצקי האט ערקלערט דעם רב, אַז נאָך דעם זעלבען טאָג וועט אַרויסגעגעבען ווערען א נייצ פּעאַרדנונג וועגען איבערריקען דעם טערמין פאַר יודישע קינדער, אַזוי אז די איינשרייבונגען פאַר זיי וועלען זיך אָנהויבען דעם 19 ד. ה.

פּאַרזיכטיג מיט'ן באַיקאַט.

אין צוזאַמענהאַנג מיט'ן באַיקאַט פון דייטשע סחורות, ווערט אויפגע-קאָם געמאַכט, אַז דאַנציג געהער צום פּוילישען צאָלגעביטע, צוליבע וואס מ'דאַרף די דאַנציגער סחורות טראַק-טירען צוגלייך מיט אינלענדישע. דאס בעציהט זיך צו די בעקאַנטע פּראַקטישע צום באַקען און דר. עטקערס לענומי. די פירמע פּראָדוצירט איינער אויסאַרבייטונגען אויסשליסליך אין דאַנ-ציג פון רוי-שטאַפּען, געברענגט פון פּוילען.

אינטערקאָנטינענטאַל און אַנווייזונגען צו דער שקל-אַקציע פון תרצ"ג.

1) די אַרטיגע שקל-קאָמיטעטען ווע-רען צונויפגעשטעלט פון 8 חברים, פּער-טרעטער פון פּאַלענדע גרופּירונגען; 2) פּאַרשטעהער פון ארטיגען סניף פון דער ציוניסטישער לאַנד-אַרגאַניזאַציע אין פּוילען; 2) פּאַרשטעהער פּונ'ם זאָנ-דער-פּעראַנד פּוילי - ציון - התאחדות (בלאָק פאַר'ן אַרבייטערדען א"י); 2) פּאַר-שטעהער פון אַנדער-פּעראַנד "מורח" און 2) פּאַרשטעהער פון אַנדער-פּער-באַנד רעוויזיאָניסטען.

2) תּיכּף נאָכ'ן ערהאַלט פון די אינ-טערקאָנטינענטאַל פּוילען איהר צונויפערופען אַר-טען אויפ'ן יאהר תרצ"ג די פּראַקטיש-קאַלען פון די אַרגאַניזיר-זיצונגען דא-רפּען גלייך איבערגעשיקט ווערען צום צענטראַלען שקל-ביוראָ, אָנגעבעדיג דערביי די צאָהל שקלים, וועלכע זע-נען נויטיג, ווי אַהר דעם גענויען אר-רעס פּונ'ם קאָמיטעט.

3) נאָך דער אַרגאַניזירונג פון די אַרטיגע שקל-קאָמיטעטען. דארפּען די שקלים, וועלכע זענען שוין פּונאַנדער-געשיקט געוואָרען אין א ריזיגע שטעדט, איבערגעגעבען ווערען צום רשות פון די נייגעגרינדעטע שקל - קאָמיטעטען אויף די ערטער, ווי אויך די תּלושים פון די שוין פּערקויפטע תרצ"ג-שקלים צוזאַמען מיט די געלדער, אויב די צאָהל איבערגעבליבענע שקלים זענען צו וועניג, דארפּט איהר צוזאַמען מיט'ן איבערשיקען דעם פּראַקטישען וועגען דעם אונז מעלדען און אנווייזען ווי פּיעל שקלים מיר זאלען אייך נאָך צו-שיקען.

Konieczne z tym znakiem!

KOWALSKINA

USŁUGA NIEPROBOWANA

BOLE GŁOWY

FABRYKA CHEM-FARMACEUTYCZNA "AP. KOWALSKI" WARSZAWA

ראַטעוועט דאס געזונד

די בערימטע ערשט-ליכע וועלט - פּערזענ-ליכקייטן האָבן פּעס-געשטעלט, און 75 פּראָצענט פּראַנץ. מ'ראַטעוועט ענטשטעהען צוליב אַבסטרואַקציע, א קראַנקער פּאַנעל און די הויפט-סיבה פון ענטשטעהן פון ערשט-קראַנק-הייטען, פּראַנץ, פּראַנץ, פּראַנץ און אַלעס אַ סלעכטע סטאַ-העסלונג.

די בערימטע זייט 50 יאהר אין דער גאַנצער וועלט **Ziola z gór Harcu Dr. Lauera** ווי דאס האָבען כּעסטיגט די פּראַנץ פון בערלינער אַנווערטונגס-רד מאַרין, דר-האַכשטער און א סך אַנד. בערימטער דאָקטוירים, זענען צו אַיינעלע מיטל געזונד צו מאַכען דעם מאַגען, בעווייזען די אַבסטרואַקציע (פּער-האַרטונג), און א נוט רייניגונג-מיטל, פּערליכטערן די פּונקציעס פון די פּערי-אַנאָנס-אַרגאַנען, פּערשטאַרן דעם אַרגאַניזם און דערזען דעם אַפּעטיט.

Ziola z gór Harcu Dr. Lauera בעווייזען די לייזונג פון די לעבער, נירן, גאַ-שטייגער, זעמאָרדלידער, רעוואַטויס און אַרטעריעס, קאַ-וועטאַנץ, אויסשטען און ליטאַיע.

Ziola z gór Harcu Dr. Lauera זענען געוואָרען בעשאַנקע אויף די ערשטליכע אויסשטעלונגען פון די העכסטע אויסצייכ-נינגען און געלדעט מעדאַלען אין באָדען, בערלין, היען, פּאַריז, לאַנדאָן און אין אַנדערע שטעט. ד'ר "לאָוער" האָט בעקומען טויזענער דאָנק-זעלונגען פון אויסווייזערע, פּרייז פון אַ העלב שטעלע 1.50 זל, אַ דאָ-פּעלע שטעלע 2.50 זל. - פּערקויף אין אַסטיקען און סקלאַ-אַפּעסטעטעס.

„Grand-Kino”

קאַשטשוישקי גאַס.

לעצטער סעאַנס 9.40 אָו.

היינט, דער מעכטיגסטער פילם פון דער לעצטער צייט רעזיסירט דורך שטערנבערג

BLOND VENUS

מיט מאַרלענאַ רינדיק.

אויסערדעם קלאַנג-צוגאַבען.

Teatr „ODEON”

אַלעע 27.

לעצטער סעאַנס 10 אָנפּער.

ערשטער מוסטערהאַפּטער קלאַנג-קינאָ

Nowości

לעצטער סעאַנס 9-30 אָנפּער.

היינט אין ווייטערע טעג.

די ריזערנעד און ענטשע ארטיסטן פון אמעריקא העלען טוועלפּטריס אין טשאַרלס ביקפּאַרד

SCIGANA PRZEZ LOS

אין דער מעכטיגער דראַמע

אויסערדעם פאַראַמאָנט-קלאַנג-האַך און אַ קלאַנג-קאָמפּעזיע.

שבת און זונטאָג נאַכמיטאַג פאַרשטעלונגען, דער גאַנצער פּאַרטער צו 45 גר.

גרויסער האַפּעלעסער רעוועלוציע-פּראָגראַם.

פּרעכטיגע סאַלען-ענטשטאַנדענע דראַמע פון פּאַקס-פּראָדוקציע.

TRANSATLANTYK

אין א פילם פון לעבען אויפ'ן ווייטען מערב

Postrach Arizony

שבת און זונטאָג 12.15 נאַכט. צוויי פּראָגראַמען: Biała Odaliska i Hip-k i Lopek się zenią